



☐ SUPREME COURT OF MARYLAND ☐ APPELLATE COURT OF MARYLAND
马里兰州最高法院 马里兰州上诉法院

☐ CIRCUIT COURT ☐ DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
巡回法院 马里兰州地区法院

City/County
市/县

Located at
地址

Court Address
法院地址

STATE OF MARYLAND
马里兰州

OR
或

Telephone
电话

Case No.
案件编号

Plaintiff/Petitioner
原告/请愿人

vs.
诉

Defendant/Respondent
被告/答辩人

NOTICE REGARDING RESTRICTED INFORMATION PURSUANT TO RULE 20-201.1
限制信息公开通知书(依据 RULE 20-201.1)

→ Please **DO NOT** use this form to file into the following case types: Adoption, Emergency Evaluation, Extreme Risk Protective Order (ERPO), Guardianship, Juvenile, Gender Declaration, or a Criminal Case in which a Motion to Transfer Jurisdiction to the Juvenile Court is pending. By rule or statute these case types are not subject to inspection.

→ 请勿将本表格用于以下案件类型: 收养、紧急评估、极端风险保护令 (ERPO)、监护权、青少年案件、性别声明, 或正在申请移交青少年法院管辖权的刑事案件。根据规则或法规, 此类案件记录不可查阅。

Title of confidential submission: _____

保密提交文件标题: _____

☐ 1. **RESTRICTED DOCUMENT - The entire document is not subject to inspection.**

受限文件 — 全文不可查阅。

☐ **Child Abuse/Neglect:** record created by an agency concerning child abuse or neglect required by statute to be kept confidential. *Rule 16-914(d); Family Law Article, § 5-707; Human Services, § 1-202 and § 1-203*

虐待/忽视儿童记录: 机构依法创建的涉及儿童虐待或忽视的记录属于法定保密范围。

(依据: *Rule 16-914(d); Family Law Article, § 5-707; Human Services, § 1-202 和 § 1-203*)

☐ **Financial Information:** information about the finances of an individual, including assets, income, liabilities, net worth, bank balances, financial history or activities, or creditworthiness. *General Provisions Article, § 4-336*

财务信息: 个人财务相关信息, 包括资产、收入、负债、净值、银行余额、财务历史或活动, 或信用状况。

(依据: *General Provisions Article, § 4-336*)

☐ **Financial Statement:** filed pursuant to Rule 9-202, a Child Support Guidelines Worksheet filed pursuant to Rule 9-206, or a Joint Statement of Marital and Non-Marital Property filed pursuant to Rule 9-207. *Rule 16-914(l)*

财务报表: 依据 Rule 9-202 提交的财务报表、依据 Rule 9-206 提交的子女抚养指导表, 或依据 Rule 9-207 提交的婚姻与非婚姻财产联合声明。(依据: *Rule 16-914(l)*)

☐ **Hearing Closed to the Public:** recording/transcript of hearing closed to the public. *Rule 16-914(g)*

非公开听证会记录/抄本: 不向公众开放的听证会记录或文字稿。(依据: *Rule 16-914(g)*)

☐ **Marital Property:** Joint Statement of Marital and Non-Marital Property. *Rule 16-914(l)*

婚姻财产声明: 婚姻与非婚姻财产联合声明。(依据: *Rule 16-914(l)*)

☐ **Marriage License Application:** until the effective date of the license. *Rule 16-912(c)*

结婚许可申请: 许可生效前的申请文件。(依据: *Rule 16-912(c)*)

☐ **Medical Report:** or other correspondence from a doctor or health care professional. *Rule 16-914(i)*

医疗报告: 或医生或医疗专业人员出具的其他函件。(依据: *16-914(i)*)

☐ **Parenting Plan/Joint Statement:** prepared and filed under Rules 9-204.1 and 9-204.2. *Rule 16-914(o)*

抚养计划/联合声明: 依据 Rules 9-204.1 和 9-204.2 制定并提交的文件。*Rule 16-914(o)* *Rule 16-914(o)*

☐ **Peace Order Denied/Dismissed/Consented - Shielded:** case records shielded under Courts Article § 3-1510(b). *Rule 16-914(c)*

被驳回/撤销/同意的和平令(屏蔽记录): 依据 Courts Article § 3-1510(b) 屏蔽的案件记录。

(依据: *Rule 16-914(c)*)

- ☐ **Pregnancy - Marriage License Application:** certification of pregnancy of a person under 18 from doctor or nurse practitioner in an application for a marriage license. *Rule 16-912(c)*
未成年人怀孕证明(结婚许可申请): 18 岁以下申请人提交的结婚许可申请中, 由医生或执业护士出具的怀孕证明。(依据: *Rule 16-912(c)*)
- ☐ **Presentence Investigation Report:** (confidential until entered into evidence) *Rule 16-914(f)(6)*
判决前调查报告: (作为证据提交前保密) (依据: *Rule 16-914(f)(6)*)
- ☐ **Protective Order Denied/Dismissed/Consented - Shielded:** case records shielded under FL Article § 4-512(b)(2). *Rule 16-914(c)*
被驳回/撤销/同意的保护令(屏蔽记录): 依据 FL Article § 4-512(b)(2) 屏蔽的案件记录。(依据: *Rule 16-914(c)*)
- ☐ **Record of an Administrative Agency Proceeding:** case records shielded when the Administrative Agency Restricted Information Statement indicates the record contains restricted information under Rule 20-101(r). *Rule 16-914(r)*
行政机构程序记录: 当行政机构限制信息声明表明记录包含依据 Rule 20-101(r) 的受限信息时, 相应屏蔽的案件记录。(依据: *Rule 16-914(r)*)
- ☐ **Refusal to Testify:** case record maintained under Code, Courts Article, § 9-106 of the refusal of an individual to testify in a criminal action against the individual's spouse. *Rule 16-914(f)(5)*
拒绝作证记录: 依据 Code, Courts Article, § 9-106, 个人拒绝在针对其配偶的刑事诉讼中作证的案件记录。(依据: *Rule 16-914(f)(5)*)
- ☐ **Sealed or Shielded:** (entire document) by court order. *Rule 16-934 & 16-914(k)(1)*
密封或屏蔽记录: (全文) 经法院命令密封或屏蔽。(依据: *Rule 16-934 & 16-914(k)(1)*)
- ☐ **Sealing or Shielding Motion:** while pending, but not to exceed five (5) business days. *Rule 16-934 & 16-914(k)(2)*
密封或屏蔽动议: 未决期间有效, 但不得超过五(5)个工作日。(依据: *Rule 16-934 & 16-914(k)(2)*)
- ☐ **Tax Returns:** state and federal tax returns. *Rule 16-914(j)*
纳税申报单: 州及联邦纳税申报单。(依据: *Rule 16-914(j)*)
- ☐ **Other:** _____ Rule or Statute: _____
其他: _____ 规则或法规: _____
- ☐ **DOCUMENT FROM A CONFIDENTIAL CASE TYPE FILED INTO A NON-CONFIDENTIAL CASE TYPE.**
Confidential Case type: ☐ Child Adoption ☐ Emergency Evaluation ☐ ERPO ☐ Guardianship of a Child
☐ Juvenile Court case record ☐ Gender Declaration ☐ Other: (explain) _____
保密案件类型文件提交至非保密案件类型。
保密案件类型: 儿童收养 紧急评估 极端风险保护令(ERPO) 儿童监护权
青少年法院案件记录 性别声明 其他:(请说明) _____
- ☐ **2. CONFIDENTIAL INFORMATION - The document itself is subject to public inspection but contains confidential information that is not open to public inspection.**
保密信息——文件本身可公开查阅, 但包含不可公开查阅的保密信息。

That information consists of _____
(Give a description of the information and not the actual restricted information.)

该信息包括 _____
(请描述信息类型, 勿填写具体受限内容。)

The information is made confidential by Rule(s) _____ or by court order dated _____.
Pursuant to Rules 20-201.1 and 1-322.1, accompanying the document is a redacted version that does not contain the confidential information.

该信息因 Rule(s) _____ 或法院命令保密, 日期为 _____。
依据 Rules 20-201.1 和 1-322.1, 本文件附带有不含保密信息的修订版本。

Date 日期	Signature 签名	Attorney Number 律师编号
Fax 传真	Printed Name 正楷姓名	
Telephone Number 电话号码	Street Address 街道地址	
E-mail 电子邮箱	City, State, Zip 城市、州、邮政编码	